

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VII. évfolyam.

Fiume, péntek 1910. szeptember 2.

199 szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Felölts szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy óra 2 kor.

Egyes szám ára helyben 3 fillér.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

Gotterhalte . . .

A Bp. Napló, amely tudvalevőleg Khuen-Héderváry fanatikus hive és a megszünt koalíció ádáz ellensége, tegnapi számában az alant olvasható cikket közli az orosz flotta fogadásakor felmerült „Gotterhalte“-incidensről. A félhivatalos, „cáfolatokkal“ szemben nyíltan bevallja az esetet, csak az ódiomot kenir a szegény, végkorruptióban elpusztult koalícióra. Mi nem követjük ezen az uton a Budapesti Naplót, de vele együtt mi is követeljük, hogy a Khuen kormány veszen véget annak a szégyenletes állapotnak, hogy Magyarország szuverenitását minden a külfölddel való hivatalos érintkezés alkalmával arcul csapják. Hasson oda a külügyminisztériumnál, hogy a magyar himnus elfoglalja méltó helyét a nemzetközi etiketre vonatkozó mindennemű megállapodásban. Akkor azután nem lesznek Gotterhalte — „incidensek“, a melyekről a hivatalos körök tagadják, hogy incidensek volnának. Ugylátszik azért, mert már megszokott dolognak tekintik ezeket. A Bp. Napló cikke egyébként így szól:

Egy orosz flotilla meglátogatta a fumei kikötőt. A magyar kormányhatalom képviselője tisztelgett a vendég fedélzetén. Ott pedig, mert a vendéglátó gazdát nagyon megakarták tisztelni, elfújták a magyar állam hivatalos képviselőjének — a Gotterhaltét . . .

Örülni bizonyára egyikünk se örül az esetnek. A legtöbb ember sajnálkozik miatta. Egynéhány boszankodik. Nem egyrek az étvágyát rontja meg a hír. A lapok is elégedetlenkednek, sőt szörnyűködnek. A koalíció sajtóorgánumai azonban fölháborodnak és orvoslást sürgetnek.

Eddig lévén az ügy, kötelességünk gondolkodni rajta. Bezzeg, ha a koalíció alatt történt hasonló eset, ők egy csöppet se gondolkodtak. Inkább agyonhallgatták, s ha más szólt róla, letagadták. Az új rendszernek azonban se agyonhallgatni, se letagadnivalója nincs. Igenis úgy volt. Fiumében a magyar államhatalom képviselőjét Gotterhaltéval fogadták az oroszok. És ha holnap angolok, holnapután franciák jönnének oda, azok is ugyanezekkel akkordokkal tisztelnének meg bennünket.

Hát ezt igenis orvosolni kell. Meg kell torolni azokon, akik ennek a szégyennek okai és azután új rendet kell létesíteni.

Vajjon kiket érhet a megtorlás? Az orosz, vagy angol, vagy francia admirálist bizonyára nem? Ezek az urak, ha kikötőnkbe jönnek, nem akarnak bennünket megbántani. Sőt megakarnak tisztelni. És el se tudják képzelni, aként eshetik rosszul nekünk, ha ma is azt a nótát huzzák el nekünk, melyet hasonló alkalmakkor tavaly is, tavalyelőtt is, már annyi esztendő óta huzni szoktak? Sőt azt meg kevésbé képesek fölfogni, miért fájhat az nekünk,

ha bennünket ugyanazzal a dallal fogadnak, mellyel ünnepélyes alkalmakon mi magunk szoktuk fogadni királyunkat? . . .

Érthető és világos dolog, hogy az orosz admirális a Gotterhaltét fuvatta és kétségtelen, hogy bennünket azzal nem megsérteni, hanem meg tisztelni akart. Sem rajta, sem valami más nemzetiségi vendégün ön nem lehet helye a megtorlásnak.

Kire haragudjunk tehát, amiért bennünket az egész világon azzal tisztelnek meg, amit mi röstellünk? . . .

A Gotterhalte a Bach-korszakból maradt. Mikor ezt a kort felváltotta a kiegyezés, nemzetünk vezetérei a nagy kérdésekkel voltak elfoglalva. Azokban mentették meg államunk épségét, függetlenségét. Külsőségekre nem értek rá. Nem gondoltak velük. A Gotterhalte is ilyen külsőség volt. A sok nagy bántalom idején, figyelembe se vett apró tüsurás. Csak azóta érezzük, mióta bunkó nem döngeti nemzetünk fejét. Akkoriban fel se vettük. Így csuszhatott át a Gotterhalte a Bach-korszakból az alkotmányosság korszakába. Igaztalanság lenne, Deák Ferencet és kortársait vádolni miatta. Oly sokat kellett innen kikergetniök, hogy nem csoda, ha ez a kis harmonikus diszharmonia itt feledkezett.

1875-ben új fordulat állt elő. Bekövetkezett a fuzió. 75-ben Tisza Kalmáné volt az egész parlament, 78-ban már csaknem megbukott. Az ország elvek megszegéséről beszélt. A kiegyezést, melyet az ország még meg sem szeretett, hirtelen megutálta a nép. Az alsó bizalmatlanság fönn is bizalmatlanságot szült. Tisza Kalmánnak már sok baja volt a Gotterhalte, a Henczi-szobor és más külsőségek miatt. Nem irhatta ki őket, mert az alulsi bizalmatlanság felülsi reakciója ragaszkodott a Bach-korszak maradványaihoz. A nagyok helyett a kicsinyekhez.

Igy ment tovább 1904-ig. Nem mondjuk, hogy azóta minden kormány fölmentést érdemel minden mulasztása alól. De annyi bizonyos, hogy az a helyzet, mellyel Tisza Kalmán se tudott megbirkózni, azóta mindig csak jobban kiélesedett. A nemzet csak tűrte a kiegyezést, csak beletörődött, bizalmatlankodott. Ezt az érzést felül ismerték és természetesen viszonozták. Mind a mellett sok kellemetlen külsőséget sikerült eliminálni. A Gotterhalte mégis megmaradt.

Itt találta a koalíció. De ha a Gotterhaltét itt találta is, egészen más helyzetet talált. Kormányra vihette a negyvennyolcas programot. Vele volt az egész ország és elnyerte a király bizalmát. Mindent megjavíthatott volna, ami rossz volt. S helyette mit csinált? Mindent megromtott. Nagy dolgokban, külsőségekben egyaránt. Kvótát emelt, rossz kiegyezést csinált. csatahajókat építtetett, magyar nepoktatást lesza-

vazott, liferált, liferált és liferált. A Gotterhalte dolgában pedig? Magyar katonákat, akik nem akarták hallgatni, elcsapatott, lefokoztatott, éheztetett. Maga pedig nemcsak tűrte, de fölkereste, nemcsak a füle mellett eresztette el, de meghallgatta. Kossuth Ferenc Karlsbadban egyenesen fölkereste s kalaplevéve, csuzos lábakon állva, áhitattal szitta magába hangjait. A nemzetközi forgalomban pedig nem érintette, de sőt megerősítette a szokást, melyből nemcsak jog lett, hanem kötelesség. Kötelesség, melyet idegen vezértiszt, vagy admirális el sem mulaszthat.

Kire haragudjunk tehát a Gotterhalte miatt? Haragudjunk akárkire, de senkire se haragudhatunk több joggal, több igazsággal, több megvetéssel, több elkeseredéssel, mint — a koalíciós rendszerre, annak kormányára, vezéreire, pártjaira. Ezeken kell megtorolni ezt a szégyent. Megtorolni azzal, hogy elpusztítjuk őket a föld színéről. Még a száját se merje kinyitni semmi efféle kérdésben, aki koalíciós volt. És ha most a koalíciós sajtó háborog a fumei Gotterhalte miatt, legjobban lenne épen a Gotterhaltet fujni a fülébe, büntetésül, temetési ének gyanánt.

Az orvoslás azonban a Héderváry-kormányra vár. Mint annyi más bajnak a gyógyítása, amelyet a koalíció vagy okozott, vagy elmérgesített, de mindenesetre a nyakunkra hagyott. Ezer seb gennyed a testünkön, mely körül épen a koalíció rothasztotta meg a húst, mert azt remélte, hogy ezzel a maga hatalmát hosszabbítja meg. Ezer operáció, ezer nehéz feladat megoldása vár erre az új rendszerre, melyet a koalíció sápvagjai még támadni és zavarni is merészelnék, ahelyett, hogy a leg-sötétebb oduka bujva vezekelnének.

A Héderváry-kormányra vár a Gotterhalte kiküszöbölése is. Nehéz kérdés, kényes kérdés. Különösen azért nehéz, mert Bécsben részint bizalom kérdésének tartják, részint a dinasztia ugyszólván személyes kérdésének. De azért segítségére megy a kormánynak a mai helyzet mélyén rejlő az az igazság, hogy a magyar nemzet, mely az idén először maga választotta ki magának, önszántából, az ellenkezőnek rosszabb voltáról meggyőződve, a kiegyezési kormányrendszerét, többé a bizalmatlanság gyanuját sem érdemli.

Talán talán ez a szempont lefogva győzni azt a másikat, mely a koalíció öldöklő gyalázatára mindig ott lebeg a bécsi ajakon: hát nektek nem jó a Gotterhalte, holott a negyvennyolcas őrszemek leborultak előtte? . . .

UJDONSÁGOK.

— Az oroszok és a Gotterhalte. Lapunk egyik barátja ma arra figyelmeztetett bennünket, hogy hétfőn este, kevéssel „A Tengerpart“ megjelenése után több orosz ten-

gerész beiment egyik zeneműkereskedésbe, ahol a magyar himnuszt kérték. A kereskedő a „Gotterhalte“ kottáját tette a tengerészek elé s azt állította, hogy Ausztria-Magyarországban más himnusz nem létezik. Nagyobb bizonyosság céljából a cég egyik alkalmazottja egyik gramofonnal el is játszotta a „Gotterhalte“-t. Az oroszok azonban, akik természetesen vasárnap reggel hallották az osztrák néphimnusz dallamát, váltig hangoztatták, hogy ezt ismerik s ez nem lehet a magyar himnusz. A cég alkalmazottja azonban erősködött, hogy más himnusz itt nincs, végre is az oroszok, hogy az alkalmazott rábeszélésétől megszabaduljanak, megvásárolták az osztrák néphimnusz kottáját s eltűnődve távoztak.

— **Lelketlen anya.** Varglien Vince munkás hosszabb idővel ezelőtt viszonyt folytatott Ferkovich Mária leánnyal. A viszonynak következménye is lett, mert Ferkovich Mária négy hónappal ezelőtt egy leánygyermeknek adott életet. A fiatalember eleinte gondoskodott anyagilag a gyermekről, de nemrég szakitott a leánnyal. A lány erre, hogy a gyermek ápolásának terheitől megszabaduljon, átadta azt a házban lakó Hiti Mária asszonynak, akinek havonként tartásdíjat fizetett. Ferkovich Mária eleinte pontosan fizette a tartásdíjat, később azonban beszüntette a fizetést. Hiti Mária többször is felszólította az anyát, hogy gondoskodjék gyermekéről, ez azonban hallani sem akart erről. Az asszony, aki nem akarta ingyen eltartani a csecsemőt, tegnapelőtt eiment Ferkovich Mária lakására és ott letette a gyermeket.

Tegnap délelőtt, mikor a ház egyik lakója lement a pincébe, gyermekírást hallott. A hang irányába indulva, a pince egyik fülkéjében megtalálta a rongyokba burkolt síró gyermeket.

Az asszony ekkor értesítette a felfedezésről a rendőrséget. Megállapították, hogy a lány korán reggel elment hazulról s valószínűleg akkor tette a gyermeket a pincébe. A rendőrség a szívtelen anyának még nem jutott nyomára, mert azóta nem tért vissza. A gyermeket beszállította a kórházba, ahol gondozás alá vették.

— **Sikkasztó szolga.** B. S. fiumei szállító tegnap éjjel feljelentést tett a rendőrségen, hogy Chiavuzzo Ferenc nevű szolgája, aki csak egy hónap óta állott a cég szolgálatában, mintegy nyolcszáz korona elsikkasztása után megszökött s valószínűleg Triest felé menekült. A károsult szállító a feljelentésben elmondta még, hogy a hűtlen szolga a reábizott iratokat elszórta. Erre lehet következtetni abból, hogy tegnap délelőtt egy ismeretlen egyén jelent meg a szállító cég irodájában, ahol egy vasuti fuvarlevelet adott át, melyet a tengerparton talált. A rendőrség megindította a vizsgálatot, eddig azonban eredménytelenül.

Mint értesülünk, a rendőrség távirati megkeresést intézett a szomszédos városok rendőrségeihez is, hogy a sikkasztót tartóztassák le. A letartóztatás tegnap este meg is történt. A rendőrség ugyanis ma táviratot kapott a cormusi rendőrségtől, hogy Chiavuzzo Ferenc Pál szolgát ott letartóztatta. A rendőrség most átteszi az iratokat az ügyészséghez a kiadási eljárás megindítására Mihelyt a kiadási eljárás véget ér, Chiavuzzot Fiuméba szállítják, hogy a sikkasztásért felelősségre vonhassák. A letartóztatás egyéb részleteiről eddig nem érkezett értesítés a rendőrséghez.

— **Elfogott pénzhamisítók.** Nemrég megirtuk, hogy a rendőrség elfogta Kralj József negyvenhat éves munkanélküli órát, aki az óvárosban hamis pénzt akart beváltani egy korcsmában. A rendőrségen megmozdása közben hetvenöt koronát találtak nála, közöttük egy hamis ötkoronást is. Kralj akkor azt vallotta, hogy a hamis pénzt, melyből a rendőr elől való menekülése közben az utcán is el-

dobott egy-két darabot Laibachban kapta. A rendőrség azonban nem hitt szavának és rögtön táviratban kért felvilágosítást a szomszédos városok rendőrségeitől.

A megkereséseknek eredménye is lett, mert a zágrábi rendőrség tegnap átiratban arról értesítette a fiumei rendőrséget, hogy Kraljnak egyik fia 1906-ban a zágrábi Samoborban letartóztatva pénzhamisítás miatt s akkor négy havi börtönre ítélték. A fiatalember ugyanis egy és ötkoronás hamis pénzt gyártott és hozott forgalomba. Nemrég Sestinén letartóztatták Kralj Dragutint az elített pénzhamisító testvérét is. A zágrábi rendőrség folytatja a nyomozást, mert azt hiszi, hogy a munkás egész családja is részt vett a pénzhamisításban.

— **A hus kérdés és a kormány.** Az osztrák kormány jegyzékben kérte, hogy a husrágásra való tekintettel, több tervbe vett intézkedéshez járjon hozzá Magyarország. A kormányhoz közelálló körök úgy vélekednek, hogy a magyar kormány válasza tagadó lesz. Elsősorban azt kérik tőlünk, hogy felére szállítsuk le a Bécsbe irányuló állatküldemények fuvardíját, ami azzal járna, hogy idehaza még drágább lenne a hus. Éppugy nem lehet eleget tenni annak a kérésnek sem, hogy a szerb szerződést okt. ber. elején életbe léptessük, mivel nincs fölhatalmazási törvényünk, mint odaát. Parlamenti elintézésre pedig október előtt nem kerül sor. Itt említtük meg, hogy — a N. F. Presse szerint — a magyar földművelésügyi minisztériumban egy idő óta azon dolgoznak, hogy az általános drágaság oka t megállapítsák és hogy annak csökkentésére módokat találjanak.

— **Az Európai Utipodgyászbiztosító és a Máv.** Bizalmas helyről értesülünk, hogy a közeljövőben a Máv. és az Európai Utipodgyászbiztosító között szerződés jön létre az összes feladott podgyászdarabok biztosítása dolgában. A podgyászdíjteleket az Európai által számítható illetékekkel felelőleg állítólag ez a szerződés lenne az oka, amiért a Generali érdekeltséget vállalt az Európáinál. A podgyászbiztosító kötelező biztosítása, azt hisszük, nem igen lesz a közönség inyére.

— **Feljelentés a jegyzők ellen.** A belügyminiszteriumhoz eddig százhat jóval meghaladó panasz érkezett oly jegyzők ellen, kik a megengedettnél magasabb illetéket szedtek a kivándorlóktól és nem arra a kikötőre dírigálták őket, melyet kivántak. A jegyzők ugyan testületileg tiltakoznak a panaszok ellen, de a tömegesen felvett jegyzőkönyvek megcáfolatlan tanubizonyosságot szolgáltatnak arról, hogy a jegyzők a törvényesen megállapított egy koronás kiállítási illeték helyett tíz-tizenkét, sőt még husz koronát is szedtek a kivándorlóktól, kiket a legkülönfélébb fenyegetésekkel kényszerítettek egy nekik nem tetsző kikötő irányában utazni, miáltal szintén érzékenyen megkárosították őket. Minthogy a kivándorlási törvény világosan előírja, hogy az utlevél kiállításáért egy koronánál magasabb díjat szedni nem szabad s minthogy továbbá az utlevéltörvény épp oly félreérthetetlenül megállapítja, hogy a hivatalok arra a kikötőre való érvényességgel kötelesek kiállítani az utleveleket, melyeket a kivándorló kíván, a felvett jegyzőkönyvek szerint súlyos visszaélésekről van szó, melyet a jegyzők elkövettek. Értesülésünk szerint a belügyminiszterium a legközelebbi napokban fog dönteni e botrányos ügyben, azután pedig körrendeletet küld a jegyzőknek, melylyel erőlyesen figyelmeztetni fogja őket a törvényes előírásokra, melyek szerint az utlevelet arra a kikötőre kell kiállítani, melyet az utas kíván s ezért egy koronánál többet beszédni nem szabad.

— **Az „Adria“ adománya.** Az „Adria“ hajóstársaság tizenhét koronát adományozott a hajótörtek családjainak segélyalapja javára, a „Carpathia“ Cunard-gőzösön beszédett belépti díjakból.

— **A részeg ember tolvaja.** Brincovich Antal a „Stefania“ gőzös főője tegnap feljelentést tett a rendőrségen, hogy aranyóraláncát és tulajdost óráját ismeretlen tettesek ellopták. A feljelentés előadása szerint a lopás akkor történt, amikor boros állapotban a nyílt utcán

aludt. A rendőrség nyomozása gyorsan sikerrel járt, mert a detektívek a rendőrségre kísérték Sunich Simon tizenhat éves vinevaci illtőségű csavargót, ahol letartóztatták. Killgatása alkalmával a terhére rótt bűncselekményt beismerte.

— **Fiumei virágadományok Cettinjében.** Említettük tegnapi számunkban, hogy egy orosz tiszti küldöttség utazott Nikolajevics Miklós nagyherceggel együtt Antivárin át Cettinjébe. Az illetők a tizenötödik orosz lövészedred tisztjei, amely ezred új tulajdonosává Nikita királyt nevezte ki a cár. A kinevezést átadó küldöttség tiszteletére szombaton este nagy-zabásu estélyt rendeznek a cettinjei konakban. Ezen estélyhez a Fiumén át utazott tisztek ténnap a helybeli Breisach-féle virágkereskedésben gyönyörű nagy virágcsokrokat rendeltek Milena királynő és az estélyen résztvevő hercegnők számára. A csokrok szallagjai nehéz biborpiros brokátselyemből vannak s rajtuk dus aranyhimzéssel a királyi korona és N. I.—15. felírás díszleg. A szallagok másik végére színén nehéz aranszálakból 1860—1910. évszámok vannak ráhímezve. A feltűnést kelző, szép ajándékoknak sok bámulója akadt tegnap és ma a Breisach-féle virágkereskedésben.

— **A kikötőből.** A kikötőbe részben a tegnapi s részben a mai napon a következő hajók érkeztek: „Buona Sorte“ török vitorlás Antiváriból 280 tonna fával. „Marseiala Huda“ török vitorlás Scutariból üresen.

Indult: „Vassilios“ görög gőzös Piraeuszba 277 lóval. „Spilit“ osztrák gőzös Metkovicba 20 tonna fával, 70 tonna búzával és 80 üres hordóval. „Tisza“ magyar gőzös Valenciába 120 tonna fával, 20 tonna cukorral és 30 tonna kőolajjal. „Francesca“ osztrák vitorlás Santosba 1800 tonna magnezittal. „Barletta“ olasz gőzös Anconába, 20 tonna fával és 20 tonna cukorral. „Belgravian“ angol gőzös Liverpoolba 160 tonna cukorral és 160 hordó fakivonattal.

— **Változás a Cirkvenica-Nowi-i vonalon.** A Magyar-Horvát hajóstársaság közli, hogy szeptember elsejétől kezdődőleg a fiumecirkvenica-Nowi-i termeszöghajószolgálatban a következő változások fognak történni:

a) **hétköznapokon:** indulás Fiuméből d. e. 8.45-kor Noviig és d. u. 2-kor Cirkvenicáig; visszajövet indulás Noviból d. e. 11.30-kor és Cirkvenicából d. u. 5-kor.

b) **vasár- és ünnepnapokon:** indulás Fiuméből d. e. 8.45-kor Cirkvenicáig, továbbá d. u. 2.30-kor Noviig; visszajövet indulás Cirkvenicából d. u. 12.05-kor és Noviból este 6 órakor.

— **Baleset.** Damiani Antal tizenhét éves kőmivestanonc tegnap egy Cosalan épülő háznál szerencsétlenül járt. Amint egy meszes ládát akart felemelni, a láda kicsuszott kezei közül és ráesett a ballárára, úgy hogy láb-szárcsontja kettétörtött. A mentők beszállították a kórházba. Állapota súlyos.

— **Elfogott tolvaj.** Megirtuk, hogy a pecsinei fürdőben Rubido Anna tizenhét éves károlyvárosi leány, behatolt Ripper Dóra bécsi magánzöld kabinjába, honnan kétszáz korona értékű ékszert lopott el. A fiumei rendőrség értesítésére a károlyvárosi rendőrség tegnap letartóztatta a tolvaj leányt, amiről táviratban értesítette a fiumei rendőrséget. Rubido Annát Fiuméba fogják szállítani.

Távirat ◀▶ Telefon

Az olasz külügyminiszter és Aehrenthal a királynál.
ISCHL, szept. 1. A király ma délelőtt Aehrenthal gróf külügyminisztert, utána pedig San Giuliano márkai olasz külügyminisztert fogadta.

Cettinje város bankettje.

CETTINJE, szept. 1. A város előljárósága az itt időző vendégek és újságírók tiszteletére tegnap bankettet rendezett, melyen a királyi pár is megjelent és megleghangu felköszöntőben méltatta Ferenc Józsefnek iránta és népe iránt tanúsított hathatós barátságát. Nikita után Poiit Mihály magyar országgyűlési

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYÓGYSZERTÁRA
a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpapírok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépítőszerek stb. stb.

BOGOJEVIĆ D.

Via Caserma 4 FIUME Via Caserma 4

Ajánlja magát minden cipész-munka szállítására. - Pontos
- - - kiszolgálás. - - -
Kifogástalan munka. Jutányos
- - - árak. - - -

A n. é. fiumei közönség szives tudomására hozom, hogy a Via Germania 2. szám alatt levő

SECESSIO KÁVÉHÁZAT

átvettem.

Szakismereteimmel mindenkor arra fogok törekedni, hogy kitűnő kávéházi italokkal továbbá bel- és külföldi lapokkal kifogástalanul kiszolgáljam t. vendégeimet.

Minél számosabb látogatást kér

Löffinger Ferencz
kávéház tulajdonos.

BONAVIA

nagyszálló és étterem

Via Edm. de Amicis 4 Fiume

56 szoba. - Tágas éttermek, nyáron szép kerthelyiséggel. - Magyar konyha. - Tiszta magyar és külföldi borok. - Kőbányai Polgári Sör. Olcsó árak!

GLOBUS

HIRLAPIRODA - FIUME - V. de Domini u.

Bel- és külföldi lapok.

:-: Hangjegy- és könyvadásítás. :-:
Előfizetések a világ összes lapjaira eredeti áron

— Uj tulajdonos: Platzner Arthur. —

• A legmagasabb árban veszek •
uraságoktól levetett ruhákat

BROTT LAJOS
VEGYTISZTÍTÓ

Vicolo Germania 1. sz.

Hôtel Jolanda & Bavaria

étteremmel és kávéházzal

Riva Schiavoni VELENCE a Lido hajóállomással szemben.

A tengerre néző, szép, modern szobák.
Fedett és nyílt terras. Német és magyar konyha.

Müncheneri és pilzeneri sör egyenesen a hordóból kimérve.

Levelezés minden nyelven.

BRAIDA O.-féle

gőzfestészeti és száraz kémiai tisztítási intézet

MEGNYITÁSI JELENTÉSE.

Gyűjtőhely: VIA CIOTTA 1. sz. Távbeszélő 331. sz.
Telep: Via Molini 1. sz. (Casa Rusich). Távbeszélő 332. sz.

Átvételnek férfi, női és gyermekruhák, valamint mindennemű szövetek festészet céljából. Festenek továbbá mindennemű bőrök, mint medve, nyul, kecske stb.

Vizhatlan gummi-szövet kabátok. Különlegesség bécsi minta szerinti száraz kémiai tisztításban.

Tisztítás céljából átvételnek férfi, női és gyermek ruhák, valamint minden fajta blousok, csipkék, napernyők, himzések, szőnyegek stb., továbbá katonai egyenruhák. A száraz tisztítás ezen ut módjával teljesen ki van zárva, hogy a szövet legkisebb része is nedvessé váljék. A festő- és tisztítási intézetnek átadott minden egyes darab a legnagyobb pontossággal és szakavatottsággal kezeltetik és ezen darabokért jótállók. A szükséges hiányok kijavítására szabó áll rendelkezésre. A t. közönség kényelmére telefon-hívásra a ruhákat a háztól elhozzatom.

Azon kellemes reményben, hogy a t. közönség meg fog tisztelni b. rendeléseivel, vagyok kiváló tisztelettel •• BRAIDA O. ••

Ujjonnan épült!

BONVECCHIATI

:: szálloda és vendéglő ::

VELENCE

A Szt. Márk-tér közelében.

Villamos világítás. - Központi fűtés. - Elismert jó konyha.

Penzió borral naponként 10 lira.
Szobák 2.50-től 3.50 liráig.

Puntigami sör klmérése. :: :: Tiszta, ficom ház.

Tulajdonosok:

FRATELLI SCATTOLA.

Tekintettel azon körülményre, hogy a lisztárak az utóbbi időben tetemesen csökkentek elhatároztuk, hogy t. vevőinket szintén részesíteni fogjuk ezen árelőnyben és a kenyérrájakat a következőképpen állapítottuk meg

| | | | |
|------------------------------|-----------|---|-------------|
| fehér kenyér nullás lisztből | 34 fillér | - | 17 krajczár |
| házi | 32 | " | 16 |
| rozsa | 30 | " | 15 |

és kérjük a t. közönség szives pártfogását

Első fiumei kenyérgyár.

Tulajdonosok

Róth és Markovics

Via Gisella 3. szám.

Fióküzlet:

Markovics S.-nál Via del Mercato coperto 3. sz.

Bonin penzió Velence

Corte Barozzi, a Britannia-szálló mellett. !!

Kitűnő bécsi konyha, különösen magyarok és osztrákok által látogatva, egy percnyi távolság a Márkus-tértől.

Napi penzió ára 7 lira.

Americana

kémiai ruhatisztító intézet amerikai minta szerint.

Értesitem n. é. közönséget arról, hogy amerikai utamról hazatérve, a via Governo 5. szám alatt egy amerikai rendszerű, teljesen modern gépekkel felszerelt kémiai ruhatisztító intézet nyitottam.

Számos megbízást kér
M. Löwinger

Pauly és Tsa Velence

Ponte Consorzi, a Szt. Márktér mellett.

Saját készítményű műbutorok, márvány-, bronz-, mozaik- és tvegekészletek óriási raktára.

Szabad megtekintés. **78 kiállítási terem.** Magyar ügyvezető.

Hôtel SPLENDIDE - Lido-Velence

Elegáns hűvös szobák tengeri kilátással.

Motorcsónak az állomáshoz és vissza. Családokkal hosszabb tartózkodásnál külön megállapodás személyenként napi 12 lirától felfelé.

TULAJDONOS: TEPÉRINO HUBER A. és E.

ZONGORA-TEREM ÉS KÖLCSÖN INTÉZET

ALAPITTATOTT 1880.

ÖZV. POTOSNJÁK ANTONIA

TELEFON 180. — VIALE FRANCESCO DEÁK 38. — TELEFON 180.

Ajánlja a legjobb gyártmányú zongorákat és pianókat előnyös fizetés mellett. ZONGORABÉRLET, JAVÍTÁS ÉS HANGOLÁS.
A világhírű Bösendorfer zongorák egyedüli képviselősege.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART” LAPKIADÓ VALALLÁT.

SCHÖN I. :: Szépség és hajápolási terme :: SCHÖN I.

A legújabb módszer szerinti arc- kéz- láb-ápolás (manicur, pedicur) villanyos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslevétel és arcbán levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

NYOMATOTT CHILKO JÓZSEF „MERCUR” NYOMDAJÁBN Fiume